

Зміст

Органи влади, консультації та послуги	2
Відомства	2
Відомство у справах іноземців Ганновера	3
Агентство обслуговування сімей	4
Сімейна каса Ганновера	5
Центр зайнятості Ганновера	6
Офіс послуг з освіти та участі	8
Агентство з працевлаштування	10
РАЦС	11
Консультаційні центри	12
Муніципальний спеціалізований консультаційний центр для мігрантів	13
Консультативний центр для дорослих мігрантів	15
Служба з питань міграції молоді	17
Координаційний центр із питань імміграції у Східній Європі	18
Асоціація бінаціональних сімей та партнерств	19
Консультації для людей без документів	19
SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства	20
Підтримка біженців	21
Unterstützterkreis Flüchtlingsunterkünfte Hannover e.V.	22
Бюро у справах біженців при Kargah	23
Der Flüchtlingsrat Niedersachsen	23
Refugee Law Clinic Hannover	24
Мережа для травмованих біженців у Нижній Саксонії	25
Консультаційний центр із питань надання притулку в муніципальній соціальній службі	26
Консультаційний центр із питань повернення для громадян третіх країн	27
Допомога квір-біженцям	29
Отримання громадянства	29
Люди з інвалідністю	30
Права людей з інвалідністю	30
Selbstbestimmt Leben Hannover e. V.	30
Об'єднання незрячих і осіб із вадами зору в Нижній Саксонії	31
Консультаційний центр TAUBBLIND у Нижній Саксонії	32
UMUT e.V. — координаційний пункт для людей з міграційним минулим та інвалідністю	33
Допомога біженцям з дітьми-аутистами	33
Інформація для біженців з інвалідністю	33
ЛГБТІК*	34
Права ЛГБТІК*	34
Молодіжний центр QUEERUNITY	34
Andersraum e.V.	35
SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства	36
Kobra — координаційно-консультативний центр з протидії торгівлі людьми	36
Піклування про душевне здоров'я та гаряча лінія	37
Діти й молодь у скрутному становищі	38
Допомога для бездомних	39

Органи влади, консультації та послуги

У Німеччині для більшості проблемних ситуацій існує консультаційний центр, який уповноважений вам допомогти. Іноді це державні органи, благодійні організації, асоціації чи групи самопомогти. За консультацію не потрібно нічого платити! На цих сторінках наведено поради та інформацію про те, хто і з яких питань може вам допомогти.

Відомства

Ці відомства можуть бути корисними для вас, особливо на перший час:

Відомство в справах іноземців

Той, хто хоче постійно проживати в Німеччині, але не має громадянства Німеччини, повинен отримати дозвіл на проживання (Aufenthaltstitel). Щоб подати заяву на дозвіл на проживання, необхідно звернутися до відомства у справах іноземців. Для цього зверніться до  [відомства у справах іноземців Ганновера](#)

Агентство обслуговування сімей

У Агентстві обслуговування сімей можна отримати консультацію щодо догляду за дитиною та знайти, наприклад місце в дитячому садку. Більш детальна інформація про  [Агентство обслуговування сімей](#)

Сімейна каса Ганновера

Батьки мають право на допомогу батькам до досягнення дітьми 18-річчя. Для отримання допомоги батькам необхідно подати заяву до сімейної каси. Більш детальна інформація про [сімейну касу](#).

Центр зайнятості Ганновера

Центр зайнятості — це установа, куди потрібно звертатися в разі втрати роботи та потреби в допомозі: Він виплачує фінансову допомогу, але також надає посередницькі послуги в пошуках роботи та підвищенні кваліфікації в залежності від індивідуальних потреб. Для біженців, чия процедура визнання все ще триває, контактним пунктом є Агентство з працевлаштування. Більш детальна інформація про  [Центр зайнятості Ганновера](#)

Служба з надання допомоги на освіту та соціальну адаптацію (Das Bildung und Teilhabe-Servicebüro)

У Службі з надання допомоги на освіту та соціальну адаптацію можна подати заяву на отримання пільг для сприяння навчанню з освітнього пакету (Bildungs- und Teilhabeleistungen = BuT). Наприклад, ви можете використовувати ці пільги для оплати занять із репетитором, шкільних матеріалів або шкільних поїздок для вашої дитини. Служба BuT також пропонує загальні консультації щодо всіх пільг BuT, а також щодо подачі заяви на отримання пільг. Більше інформації на сайті  [Служби з надання допомоги на освіту та соціальну адаптацію](#).

Агентство з працевлаштування

Під час пошуку роботи в Німеччині агентство зайнятості підтримує вас як іноземного кваліфікованого працівника. І це допомагає біженцям вийти на німецький ринок праці. Якщо ваша процедура визнання біженцем усе ще триває або якщо у вас відстрочка депортації, агентство зайнятості надає консультації з питань вибору професії, працевлаштування та підвищення кваліфікації. Більше інформації про  [Ганноверське агентство зайнятості](#)

Відомство у справах іноземців Ганновера

Відомство у справах іноземців регулює перебування мешканців Ганновера, які не мають громадянства Німеччини. Ті, хто **не** проживає в районі міста Ганновер, повинні звернутися до  [відомства у справах іноземців регіону Ганновера](#).

Завдання відомства у справах іноземців:

- надання консультацій з питань в'їзду (наприклад, возз'єднання сім'ї)
- розглядає питання правового характеру після в'їзду до країни, наприклад подача заяви на отримання дозволу на проживання та посвідки на постійне проживання,
- розглядає питання надання громадянства
- Безкоштовна консультація на сайті  [служби прийому](#) на різні теми, як-от допомога в заповненні заяв та анкет, освіта, сімейне життя, житло, сім'я та дозвілля, робота та пошук роботи, здоров'я, гідне облаштування в Ганновері. Для мігрантів, які проживають у регіоні Ганновер, є відповідна послуга в [Орієнтаційному консультативному](#) центрі регіону Ганновер. [maschinelle Übersetzung]
- Центральний контактний пункт для прискорення міграції [кваліфікованих працівників](#)
- [Обслуговування професіоналів, студентів та самозайнятих осіб](#) та членів їхніх сімей

Перед відвідуванням відомства запишіться на зустріч. Спонтанний візит без попереднього запису неможливий!

Записна **прийом здійснюється виключно через цю [інтернет-форму](#)**. Форма дуже проста. Ви вводите свої персональні дані та причину візиту. Протягом декількох днів ви отримаєте електронного листа з підтвердженням призначення прийому. Важливо! Після надсилання форми вам запропонують підтвердити реєстрацію електронною поштою. Тому перевірте правильність вашої адреси електронної пошти! Відповіді на часті запитання щодо запису на прийом наведено в розділі [Часті запитання](#).

Відомство у справах іноземців у Ганноверському центрі обслуговування на пл. Schützenplatz (Ausländerbehörde)

 [Am Schützenplatz 1, 30169 Hannover](#)

 Прийом можливий лише за попереднім записом на  [сайті](#) !

 [0511 168-32330](#) Загальна служба обслуговування клієнтів

 [0511 168-32338](#) Загальна служба обслуговування клієнтів для громадян ЄС та членів їхніх сімей, декларації про зобов'язання та візові питання

☎ [0511 168-32337](tel:051116832337) Служба обслуговування **фахівців , студентів** та членів їхніх сімей
 ☎ [0511 168-46960](tel:051116846960) **Натуралізація** та громадянство

🌐 [>> www.hannover.de >>](http://www.hannover.de) **Відомство у справах іноземців**

Агентство обслуговування сімей

Агентство обслуговування сімей міста Ганновер розташовано у кількох кроках від головного залізничного вокзалу. Тут можна отримати особисту консультацію та індивідуальну інформацію з усіх аспектів сім'ї за допомогою численних брошур та листівок або через Інтернет, наприклад на [сімейному порталі за посиланням: hannover.de](http://www.hannover.de).

Що ви можете отримати тут:

Консультації та влаштування дітей в дитячі заклади

- Ясла
- Денна дитяча група (Kindertagespflege)
- Дитячий садок
- Догляд за дітьми шкільного віку
- Догляд на канікулах

Поради щодо відпочинку та здоров'я на такі теми

- Плавання для дітей
- Дитяча гімнастика
- Ігрові кола
- Екскурсії околицями
- Подорожі з дітьми

Наприклад, настанови з питань освіти

- Школи
- Мистецькі та культурні заходи
- Сприяння вивченню мови
- Спеціальні навчальні заклади
- Батьківська та сімейна освіта

Інформація про можливості фінансової підтримки, наприклад,

- Допомога батькам
- Компенсація витрат по догляду за дитиною
- Підтримка на придбання власного житла (Baukindergeld або KinderBaulandBonus)

Агентство обслуговування сімей (FamilienServiceBüro)

📍 [Joachimstr. 8, 30159 Hannover](#)

☎ [0511 168-43535](tel:051116843535)

@ [Агентство обслуговування сімейро@hannover-stadt.de](mailto:Агентство_обслуговування_сімейро@hannover-stadt.de)

📞 Консультація тільки за попереднім записом, попередньо домовтеся про зустріч по телефону!

🌐 [>> FamilienServiceBüro](http://www.hannover.de)

Ви також можете знайти багато додаткової інформації на [сімейному порталі](#) 🌐 за посиланням: hannover.de.

Сімейна каса Ганновера

За Конституцією Німеччини сім'ю перебуває під особливим захистом. Тому німецька держава гарантує широкий спектр безпеки та підтримки, особливо для дітей. Сімейна каса агентства з працевлаштування є контактним пунктом, якщо йдеться про допомогу на дитину. Сімейна каса обробляє ваші заяви і виплачує грошову допомогу. Ви також можете заповнити заявки в режимі онлайн.

Допомога на дитину для іноземних громадян в Німеччині

Якщо ви маєте громадянство іншої країни, ви маєте право на отримання допомоги на дитину. Ви повинні відповідати **одній** з таких вимог:

- Ви є громадянином держави-члена Європейського Союзу (ЄС), Європейської економічної зони (ЄЕЗ) або Швейцарії.
- Ви маєте громадянство однієї з таких держав: Алжир, Боснія і Герцеговина, Косово, Марокко, Чорногорія, Сербія, Туніс або Туреччина. Крім того, ви працюєте в Німеччині та сплачуєте внески на соціальне страхування.
- Ви маєте чинну посвідку або дозвіл на тимчасове проживання, які дають вам змогу працювати в Німеччині.
- Вас визнали біженцем в апеляційному порядку.

Загальні вимоги для отримання допомоги на дитину

Ви маєте право на отримання допомоги на дитину за умови дотримання таких вимог:

- Вашій дитині не виповнилося 18 років (в особливих випадках передбачена також допомога на дітей, які досягли повноліття),
- Ви регулярно доглядаєте за дитиною і вона проживає у вашому домогосподарстві (це стосується також пасинків/падчерок, онуків або прийомних дітей)

Сімейна каса агентства з працевлаштування в Ганновері

📍 [Vahrenwalder Straße 269 a-d, 30179 Hannover](#)

 [0511 919-9090](tel:0511 919-9090) (допомога на дитину)

 [@Familienkasse-Niedersachsen-Bremen@arbeitsagentur...](mailto:Familienkasse-Niedersachsen-Bremen@arbeitsagentur...)

 Пн 8:00-12:00

Вт 8:00-12:00

Ср зачинено

Чт 8:00-12:00 та 14:00-18:00

Пт 8:00-12:00

 [>> www.arbeitsagentur.de >> Familienkasse](http://www.arbeitsagentur.de)

Центр зайнятості Ганновера

Центр зайнятості покликаний залучати людей до роботи та навчання. На практиці Центр зайнятості виконує такі завдання:

- Допомагає скористатися послугами підтримки та можливостями фінансування
- Підтримує людей у працевлаштуванні та збереженні оплачуваної роботи
- Виплачує фінансову допомогу на харчування та житло
- Надає фінансову підтримку дітям та підліткам у питаннях, пов'язаних зі школою, спортивним і культурним розвитком
- Допомагає спробувати різні кар'єрні можливості
- Надає допомогу у питаннях визнання атестатів і дипломів, отриманих за кордоном
- Забезпечує участь у додаткових інтеграційних мовних курсах BAMF
- Надає спеціальні або відповідні пропозиції із працевлаштування та підвищення кваліфікації для біженців

Послуги Центру зайнятості не залежать від вашого громадянства, однак ви повинні постійно проживати у Ганновері і мати право на роботу на німецькому ринку праці. Якщо ви є біженцем і ваша процедура визнання все ще триває або якщо ви є особою з відстроченою депортацією, питаннями сприяння працевлаштуванню займається Агентство з працевлаштування. У такому випадку, продовжуйте читати інформацію на сторінці  «Агентство з працевлаштування»!

Відповіді на багато запитань, пов'язаних з працевлаштуванням на ринку праці, можна знайти на [сторінці «Часті запитання» Центру зайнятості](#) .

Як відбуваються консультації в центрі зайнятості?

1. заява на отримання допомоги громадянам

- Вам не обов'язково йти до Центру зайнятості особисто.
- Заяву можна подати онлайн
- Всю необхідну інформацію можна знайти на сайті www.jobcenter-region-hannover.de
- Якщо у вас виникли запитання, зателефонуйте до центру зайнятості за номером [0511 6559-1000](tel:0511 6559-1000)
- Вам буде призначено зустріч, щоб обговорити вашу професійну та особисту ситуацію.

Translated with DeepL.com (free version)

2. Запис на прийом до агентства зайнятості

- Візьміть з собою всі документи про відвідування школи, професійну підготовку, рекомендації з колишніх місць роботи, про визнання кваліфікацій, отриманих за кордоном тощо
- Розкажіть про свої особливі навички (знання ремесел, іноземних мов тощо)
- Заздалегідь подумайте про те, яка сфера праці цікава для вас

Важливо! Консультації надають **тільки** за попереднім записом. Спонтанний візит до центру зайнятості неможливий.

Співробітникам центрів зайнятості заборонено поширювати інформацію про своїх клієнтів. Таким чином, волонтер-супроводжуючий не отримає жодної інформації, якщо він не має повноважень. Довіреність має бути належним чином заповнена й підписана обома сторонами (особою, якій надають підтримку, та особою, яка надає підтримку).

Відділення

Центр зайнятості Ганновера має вісім відділень. Дві з цих восьми відділень є одне відділення для молоді до 25 років (Escherstraße) та одне відділення для людей з обмеженими можливостями (Büttnerstraße). Інші шість відділень відкриті для всіх охочих. Графік роботи для першого контакту без попереднього запису однаковий для всіх відділень:

 Понеділок, вівторок, четвер та п'ятниця: 8:00-12:00 (без попереднього запису, у порядку черги)

[Відділення Центру зайнятості на вул. Vahrenwalder Straße](#)

 [Vahrenwalder Straße 245, 30179 Hannover](#)

[Відділення Центру зайнятості на вул. Freundallee](#)

 [Freundallee 11, 30173 Hanover](#)

[Відділення Центру зайнятості на вул. Mengendamm](#)

 [Mengendamm 12 b/c, 30177 Hannover](#)

[Відділення Центру зайнятості на вул. Calenberger Esplanade](#)

 [Calenberger Esplanade 4, 30169 Hannover](#)

 [Відділення Центру зайнятості на вул. Kabelkamp](#)

 [Kabelkamp 1A, 30179 Hannover](#)

 [Відділення Центру зайнятості на вул. Walter-Giesecking Straße](#)

 [Walter-Giesecking Straße 6-10, 30159 Hannover](#)

 [Консультаційно-інтеграційний центр для людей з обмеженими можливостями](#)

 [Büttnerstraße 13, 30165 Hannover](#)

 [Молодіжний центр зайнятості U25 на вул. Escherstrasse](#)

 [Escherstr. 17, 30159 Hannover](#)

Офіс послуг з освіти та участі

Внесок до спортивного клубу, поїздка до зоопарку разом зі школою або обід у шкільній їдальні - пакет освіти та участі (Bildungs- und Teilhabepaket, BuT) може підтримати сім'ї з низькими доходами у всьому цьому.

Що входить до пільг BuT?

- Обід у школі та дитячому садку
- Екскурсії до школи або дитячого садка
- Шкільні поїздки
- Приватне навчання (так звана допомога в навчанні)
- Витрати на шкільні проїзні квитки
- Одноразова допомога на шкільне приладдя
- Одноразова допомога на участь у заходах з організації дозвілля (одноразова допомога на участь)

Хто отримує допомогу?

Діти, підлітки та молоді люди віком до 25 років із сімей, які отримують допомогу від центру зайнятості (допомога громадянам), житлову допомогу, надбавку на дитину, допомогу відповідно до Закону про допомогу особам, які шукають притулку (AsylbLG) або соціальну допомогу (SGB XII).

Де і як я можу отримати допомогу?

Клієнти Центру зайнятості повинні звернутися до місцевого центру зайнятості. Якщо ви отримуєте допомогу відповідно до AsylbLG у столиці землі Ганновері, ви також отримуватимете допомогу на освіту та участь у заходах там же. За всі інші сім'ї відповідає земля Ганновер. Бланки заяв можна знайти на сайтах  www.hannover.de/BuT.

Що таке допомога у навчанні?

Якщо ваша дитина має труднощі з навчанням у школі і потребує додаткової підтримки, але шкільних програм недостатньо, ви можете подати заяву на підтримку навчання вашої дитини. Вчителі в школі допоможуть вам у цьому. Якщо ваша заява буде схвалена, ви отримаєте ваучер на допомогу в навчанні BuT у письмовій формі. Ваша дитина може використати цей ваучер у більшості репетиторських центрів у регіоні Ганновер.

Як діє дотація на участь у навчанні?

Якщо ваша дитина є членом спортивного клубу, хоче взяти участь у таборі відпочинку, відвідує курси плавання, потребує нових балетних туфель або має інші витрати на дозвілля, надайте докази цього (наприклад, членський квиток, випуску з банківського рахунку, підтвердження прописки) до центру зайнятості або в Ганноверський регіон один раз протягом періоду затвердження, і дотація на участь у розмірі 15 євро на місяць буде перерахована безпосередньо на ваш рахунок.

Якщо у вас виникнуть запитання щодо навчання та виплат за участь, ви можете звернутися на гарячу лінію служби BuT (**BuT-Servicehotline**) за адресою  [0511 / 61 62 63 64](tel:051161626364) або надіслати електронного листа на адресу  BuT@region-hannover.de.

Übersetzung]

Bildung und Teilhabe-Servicebüro der Region Hannover

 [Hildesheimer Str. 20, 30169 Hanover](#)

 BuT@region-hannover.de

 [0511 616-26364](tel:051161626364)

 [>> BuT](http://www.hannover.de)

 **Години роботи**

Пн. з 8 до 12 години

Вівт. зачинено

Ср. 8:00-12:00 та 13:00-16:00

Чт. зачинено

Пт. 8.00-12.00

Графік роботи Телефон гарячої лінії

Пн. 8:00-12:00 та 13:00-15:00

Вівт. зачинено

Ср. 8:00-12:00 та 13:00-17:00

Чт. 8:00-12:00 та 13:00-15:00

Пт. 8-12 ранку

Агентство з працевлаштування

Агентство зайнятості відповідає за все, що пов'язано з роботою. Ви можете звернутися до агентства зайнятості в таких випадках:

- пошук роботи;
- допомога з вибором професії в Німеччині;
- бажання продовжити професійну освіту;
- визнання професійної кваліфікації;
- пошук персоналу (як роботодавець).

Це означає, що агентство зайнятості допомагає молодим людям (учням) знайти відповідну професію (вибір професії). Крім цього, агентство допомагає з пошуком роботи людям, які живуть за кордоном, але хочуть працювати в Німеччині. Агентство зайнятості також допомагає іммігрантам, які вже перебувають у Німеччині, із процедурою визнання їхніх іноземних дипломів і наукових ступенів.

Агентство зайнятості не тільки надає консультації, але й працевлаштовує людей:

- Підготовка до написання резюме для влаштування на роботу
- відповідні робочі місця й навчальні центри
- Гранти на навчання
- Стажування у роботодавців

Детальнішу інформацію можна знайти тут:  www.arbeitsagentur.de >> [Люди з-за кордону](#)

Підтримка біженців

Для біженців агентство зайнятості є першим координаційним пунктом на шляху до німецького ринку праці, особливо якщо їхня процедура надання притулку все ще триває або якщо їхнє перебування у країні обмежено. Особи, які вже отримали статус біженця та дозвіл на довгострокове проживання, можуть звернутися до центру зайнятості для отримання консультацій і посередницьких послуг на ринку праці.

У чому різниця між центром і агентством зайнятості?

Агентство зайнятості несе відповідальність за всіх, хто ніколи не працював у Німеччині та не сплачував соціальних внесків, наприклад, тому що вони живуть за кордоном або щойно приїхали до Німеччини, або ще навчаються у школі, тобто перебувають лише на початку свого кар'єрного шляху. Агентство зайнятості допомагає цим людям вийти на німецький ринок праці. Його працівники також підтримують людей, які тривалий час сплачували соціальні внески та мають право на допомогу по безробіттю після звільнення/втрати роботи.

Центр зайнятості несе відповідальність за всіх людей, які мають право на державні виплати. Це можуть бути люди, які давно працюють, але ще не мають права на допомогу по безробіттю, або у яких закінчився термін дії права на допомогу по безробіттю. Це також можуть бути особи, які отримали статус біженця, які хочуть працювати, але ще не знайшли роботу.

Агентство зайнятості, м. Ганновер

📍 [Brühlstr. 4, 30169 Hannover](#)

☎ [0511 919-9000](tel:05119199000)

@ Hannover@arbeitsagentur.de

🕒 Пн: 08:00–12:30

Вт: 08:00–12:30 і 14:00–17:00

Ср: зачинено

Чт: 08:00–12:30

Пт: 08:00–12:30

🌐 [>> Ганновер](http://www.arbeitsagentur.de)

РАЦС

Завдання з першого погляду

Нотаріальне посвідчення народження та смерті

Шлюби та цивільні партнерства

Прийняття церковних заяв про відмову від церкви

Зміна імені

Видача свідоцтв (свідоцтво про народження, свідоцтво про смерть, свідоцтво про шлюб)

РАЦС у Центрі послуг Ганновера на площі Шютценплац

📍 Am Schützenplatz 1, 30169 Hanover

☎ [0511 168-43358](tel:051116843358)

@ 32.3@Hannover-Stadt.de

🌐 [>> РАЦС](http://hannover.de)



Пн. 10:30–12:30

Вівт. 10:30-12:30
ср. зачинено
Чт. 10:30-12:30 та 15:00-16:30
Пт. зачинено
Субота. зачинено
Нд. зачинено

Цей текст був перекладений машинним перекладом.

Консультаційні центри

Усі перелічені тут консультаційні центри пропонують загальну підтримку для іммігрантів. Якщо вам потрібна підтримка та допомога саме для біженців, продовжуйте читати сторінку «[Підтримка біженців](#)».

Муніципальний спеціалізований консультаційний центр для мігрантів

Спеціалізований консультаційний центр для мігрантів — це служба в Ганновері. Він має консультаційні офіси за кількома адресами в місті. Він пропонує консультації та підтримку для осіб, які прибули до Ганновера, в усіх відділеннях. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Муніципальний спеціалізований консультаційний центр для мігрантів](#)».

Консультативний центр для дорослих мігрантів

У Ганновері кілька волонтерських благодійних організацій пропонують консультації для дорослих мігрантів. Дорослі — це люди, старші 27 років. Волонтерські благодійні організації є неприбутковими організаціями. Консультації завжди безкоштовні. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Консультаційний центр для дорослих мігрантів](#)».

Молодіжна міграційна служба

Послугами Служби з питань міграції молоді можуть скористатися молоді люди віком від 12 до 27 років. Службами з питань міграції молоді також опікуються волонтерські благодійні організації. Консультації для молоді є безкоштовними. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Служба з питань міграції молоді](#)».

Координаційний офіс із питань імміграції у Східній Європі

Координаційний офіс надає безкоштовні консультації та підтримку для громадян ЄС із Румунії та Болгарії з питань імміграції, освіти, працевлаштування, охорони здоров'я та багато іншого. Більше інформації можна знайти на сайті «[Координаційний офіс із питань імміграції у Східній Європі](#)».

Асоціація бінаціональних сімей та партнерств

Асоціацію бінаціональних сімей та партнерств засновано як організацію самодопомоги. Вона служить інтересам двонаціональних, мігрантських та глобальних сімей і партнерств у Німеччині. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Асоціація бінаціональних сімей та партнерств](#)».

Консультації для людей без документів

Якщо ви живете в Ганновері без документів, ви не можете захворіти або мати проблеми з роботодавцем, тому що шлях до лікаря або адвоката перекритий. Консультації для людей без документів допомагають не лише в таких кризових ситуаціях, але й з багатьма іншими проблемами. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Консультації для людей без документів](#)».

SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства

SUANA — консультаційний центр для мігранток і жінок із досвідом біженців, які стали жертвами домашнього насильства, примусового шлюбу або переслідувань. Консультації надають багатьма мовами. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства](#)».

Муніципальний спеціалізований консультаційний центр для мігрантів

Спеціалізований підрозділ підтримує та консультує вас, якщо ви:

- шукаєте роботу або навчання
- хочете пройти інтеграційний курс
- хочете дізнатися про навчання в Німеччині
- хочете переїхати у власне житло
- шукаєте курс німецької мови
- маєте заповнити заяви
- маєте проблеми з відомствами та органами влади

І багато іншого!

Муніципальний спеціалізований консультаційний центр для мігрантів є службою столиці землі Ганновер. Адреси:

Відділення у Ганновері-Ліндені

📍 [Blumenauer Straße 5-7, 30449 Hannover](#)

✉️ 56.13@hannover-stadt.de

🕒 Пн: 9:00-12:00

Вт 9:00-12:00 та 13:00-16:00

Ср: зачинено

Чт: 13:00-16:00

Пт: зачинено

Подальші прийоми за попередньою домовленістю.

Консультавання щодо квір: прийом тільки за попереднім записом.

Найближча зупинка: Schwarzer Bär

Відділення у Ганновері-Хайнхольці

 [Voltmerstraße 36, 30165 Hannover](#)

 Пн: зачинено

Вт: зачинено

Ср: 10:00-12:00

Чт: зачинено

Пт: зачинено

Відділення у Ганновері-Мюленбергу

 [Stauffenbergplatz 3, 30457 Hannover](#)

 Пн: 14:00-17:00

Вт 9:00-12:00

Ср: зачинено

Чт 14:00-17:00

Пт 9:00-12:00

Відділення у Ганновері-Родербруху

 [Rotekreuzstraße 19, 30627 Hannover](#)

 Пн 9:00-12:00

Вт: 14:00-16:00

Ср: зачинено

Чт 9:00-12:00

Пт: зачинено

Відділення у Ганновері-Залькампі

 [Elmstraße 15, 30657 Hannover](#)

 Пн: зачинено

Вт: 13:00-16:00

Ср: зачинено

Чт: зачинено

Пт: зачинено

Консультативний центр для дорослих мігрантів

Ви нещодавно приїхали до Німеччини? Вам потрібна допомога в орієнтуванні в Німеччині?

Ви тут вже давно, але все ще відчуваєте себе невпевненим та чужим?

Вам 27 років або більше? Тоді ви правильно зробили, що звернулися до консультанта для дорослих мігрантів. Адже консультації спрямовані на всіх повнолітніх іммігрантів, які мають право на постійне проживання.

Ви отримаєте консультації з таких питань:

- Де можна вивчити німецьку мову?
- Як подати заявку на курс німецької мови?
- Як знайти помешкання?
- Куди я можу звернутися за фінансовою допомогою?
- Хто допоможе мені шукати роботу?
- Чи можна визнати мій диплом у Німеччині?
- До якого лікаря я можу звернутися?
- Хто мені допоможе під час вагітності?
- при необхідності, супровід до офісів та органів влади волонтерами
- Інформація про заходи щодо міграції та інтеграції

Консультації надають німецькою та багатьма іншими мовами. Вони є безкоштовними. Підтримку надають незалежно від вашого походження, релігії та національності. Ви можете самі вибирати, до якого консультаційного центру при якому закладі звертатися. Однак ви також можете прийняти рішення відповідно до доступних на той час мов консультування.

Arbeiterwohlfahrt Hannover

Консультаційний центр з питань інтеграції та міграції

 [Deisterstraße 85 A, 30449 Hannover](#)

 [0511 21978-135](tel:051121978135) | [-199](tel:051121978138) | [-138](tel:051121978138)

 [@bim@awo-hannover.de](mailto:bim@awo-hannover.de)

 Пн 8:30-11:30

Вт 13:30-17:00

Ср: зачинено

Чт: зачинено

Пт 8:30-11:30

Подальші прийоми за попередньою домовленістю.

 www.awo-hannover.de

Асоціація Caritas у Ганновері

Консультації для дорослих мігрантів

📍 [Leibnizufer 13-15, 30169 Hannover](#)

☎ [0511 126000](tel:0511126000)

@ migrationsdienst@caritas-hannover.de

🕒 Пн 9:00-16:00

Вт 9:00-16:00

Ср 9:00-18:00

Чт 9:00-16:00

Пт 9:00-12:00

Подальші прийоми за попередньою домовленістю по телефону.

🌐 www.caritas.de

Німецький Червоний Хрест у Ганновері

📍 [Karlsruher Str. 2b, 30519 Hannover](#)

☎ [0511 3671-316](tel:05113671316) | [-308](tel:0511308) | [-155](tel:0511155)

@ cerbe-farajian@drk-hannover.de

🕒 Прийом тільки за попереднім записом

🌐 www.drk-hannover.de

Diakonisches Werk Hanover

Консультації з питань міграції та наздоганяюча інтеграція для дорослих та сімей

📍 [Burgstraße 10, 30159 Hannover](#)

☎ [0511 3687-135](tel:05113687135) | [-123](tel:0511123) | [-174](tel:0511174)

@ pro.migration@dw-h.de

🕒 Прийом тільки за попереднім записом по телефону

🌐 www.diakonisches-werk-hannover.de

Ганноверська місцева група організації Landsmannschaft der Deutschen aus Russland

LmDR e.V

 [Königswortherstr. 2, 30167 Hannover](#)

 [0511 3748466](tel:05113748466)

 Пн: зачинено

Вт 9:00-13:00

Ср: зачинено

Чт 14:00-17:00

Пт: зачинено

 www.lmdr-hannover.de

Служба з питань міграції молоді

Консультації, які надають служби для молодих мігрантів, орієнтовані на дітей, підлітків та молодь віком від 12 до 27 років, які мають міграційне походження та перспективу постійного проживання.

Консультації надають з усіх повсякденних питань та проблемних ситуацій. За потреби також доступний супровід до органів влади.

Наприклад:

- Як вивчити іноземну мову?
- Який тип школи підходить саме мені?
- Як правильно подати заявку?
- На що слід звернути увагу під час спілкування з органами влади?
- Інформація про групові заходи та дозвілля

Служба з питань міграції молоді Об'єднання працівників регіону Ганновера

 [Deisterstraße 85a, 30449 Hannover](#)

 [0511 21978130](tel:051121978130)

 [@jmd@awo-hannover.de](mailto:jmd@awo-hannover.de)

 Пн 8:30-11:30

Вт 13:30-17:00

Ср: зачинено

Чт: зачинено

Пт 8:30-11:30

Подальші прийоми за попередньою домовленістю по телефону

 www.jugendmigrationsdienste.de

Міграційна служба у справах молоді організації Caritas

📍 [Engelbosteler Damm 72, 30167 Hannover](#)

☎ [0511 760777930](tel:0511760777930)

@ jmd@caritas-hannover.de

🌐 www.caritas-hannover.de

Служба з питань міграції молоді організації Diakonisches Werk Hannover

📍 [Burgstraße 10, 30159 Hannover](#)

☎ [0511 3687-114](tel:05113687-114)

@ pro.migration@dw-h.de

📅 Прийом за попереднім записом

🌐 www.diakonisches-werk-hannover.de

Координаційний центр із питань імміграції у Східній Європі

Координаційний центр — це пропозиція від органів влади міста Ганновер. Тут громадяни ЄС можуть отримати безкоштовні консультації та необхідну підтримку. Координаційний центр надає підтримку, зокрема для людей із Румунії та Болгарії. Координаційний центр надає консультації з усіх питань:

- Імміграція
- Освіта
- Трудова діяльність
- Здоров'я
- та багато іншого

Ви не зі Східної Європи, але у вас є питання про імміграцію з Європи до Ганновера? Співробітники координаційного центру з радістю дадуть відповідь на всі ваші запитання!

Координаційний центр із питань імміграції у Східній Європі

📍 Blumenauer Str. 5-7, 30449 Hannover

☎ [0511 168-49404](tel:0511168-49404) і [-36172](tel:0511168-36172)

@ 56.11@hannover-stadt.de

📅 Пн: зачинено

Вт 9:00-12:00 Ср: зачинено

Чт: 09:00-12:00 і 13:00-15:00 Пт: зачинено

Консультації також можливі в неробочий час. Телефонуйте!

🌐 [>> hannover.de](https://hannover.de) >> [Координаційний центр із питань імміграції у Східній Європі](#)

Асоціація бінаціональних сімей та партнерств

Консультування бінаціональних сімей та партнерств

Особливі питання викликає співіснування бінаціональних партнерств. Якщо ви хочете отримати консультацію з питань бінаціонального співжиття, як-от в'їзд, право на проживання, шлюб, розлучення, опіка та багато іншого, Асоціація бінаціональних сімей та партнерств (iaf e.V.) пропонує всебічну допомогу.

Ганноверське відділення Асоціації бінаціональних сімей та партнерств

📍 [Charlottenstr. 5, 30449 Hannover](#)

☎ [0511 447623](tel:0511447623)

@ hannover@verband-binationaler.de

📅 Пн 10:00-13:30

Вт: 10:00-13:30

Ср 10:00-13:30 та 15:00-18:00

Чт: 10:00-13:30

Пт: зачинено

🌐 www.hannover.verband-binationaler.de

Консультації для людей без документів

Багато людей в Ганновері живуть без чинних документів. Це означає, що:

- Вони часто живуть приховано
- Вони бояться за своє існування
- Їхні діти часто не відвідують школу або дитячий садок
- У них проблеми з роботодавцем
- Вони страждають від болю, бо не можуть звернутися до лікаря

Консультації в Kargah e.V. допомагають людям без документів на проживання у вирішенні соціальних питань, роз'яснює питання про їхні права та спільно шукає шляхи виходу з нелегальної ситуації.

Надаються такі консультаційні послуги:

- Допомога в екстрених ситуаціях, наприклад у разі хвороби або бездомності
- Консультування та підтримка з питань трудового права
- Підтримка та перенаправлення щодо сімейних та психосоціальних питань
- Підтримка через перенаправлення на медичну допомогу, наприклад у разі вагітності
- Сприяння у влаштуванні дітей до дитячих садків та шкіл
- Орієнтаційне консультування щодо шляхів виходу з нелегальної ситуації
- Супровід на шляху до легалізації

Усі послуги є безкоштовними та конфіденційними і доступні багатьма мовами. Ви також можете звернутися по консультацію анонімно або під псевдонімом.

Зателефонуйте туди і запишіться на прийом.

Flüchtlingsbüro - Beratung für Menschen ohne Papiere bei Kargah e.V.

 [Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover](#)

 [0511 126078-15](tel:051112607815) | [-16](tel:051112607816)

[@info@kargah.de](mailto:info@kargah.de)

 Пн. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

В. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

Ср. 9:00-13:00

Чт. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

Пт. 9:00-13:00

 www.kargah.de

SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства

SUANA — це консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства, примусових шлюбів та переслідувань. Жінки, які звертаються по консультацію, мають можливість отримати її рідною мовою. Консультування проводять з урахуванням конкретного культурного контексту, в якому живуть певні жінки. Консультаційна служба орієнтована на мігранток і біженок (з 16 років, у виняткових випадках — з 14 років).

Усі послуги є безкоштовними та конфіденційними і доступні багатьма мовами.

Зателефонуйте туди і запишіться на прийом.

SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства

 [Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover](#)

 [0511 126078-14](tel:051112607814) | -18

 [@suana@kargah.de](mailto:suana@kargah.de)

 Пн. 10:00-13:00 та 14:00-16:00

В. 10:00-13:00 та 14:00-16:00

Ср. закрыта

Чт. 10:00-13:00 та 14:00-16:00

Пт. 10:00-13:00

 www.kargah.de

Підтримка біженців

Біженці зазвичай починають своє нове життя в Ганновері за несприятливих початкових умов. Багато хто міг взяти із собою лише найнеобхідніше, часто втрачаються важливі документи. На щастя, в Ганновері є багато людей і організацій, які надають біженцям практичну підтримку. Ось деякі з них:

Unterstützerkreis Flüchtlingsunterkünfte Hannover e.V.

Організація Unterstützerkreis — це об'єднання волонтерів, які хотіли б покращити життя біженців у притулках. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Unterstützerkreis Flüchtlingsunterkünfte Hannover](#)».

Бюро у справах біженців при Kargah e.V.

Бюро у справах біженців є професійним і незалежним консультативним центром для біженців. Тут працюють постійні консультанти, які можуть надати підтримку та консультації багатьма мовами. Допоміжна асоціація Kargah e.V. отримує фінансову підтримку для своїх консультацій від влади Ганновера та Нижньої Саксонії. Тим не менш, робота асоціації залишається повністю незалежною. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Бюро у справах біженців при Kargah](#)».

Der Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.

Рада у справах біженців Нижньої Саксонії Der Flüchtlingsrat Niedersachsen бачить себе насамперед правозахисною організацією. Разом з тим, її співробітники також надають індивідуальні консультації по телефону. Її діяльність фінансується багатьма  [спонсорами](#) — як урядовими, так і неурядовими. Однак свою консультативну роботу вона здійснює повністю самостійно. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Flüchtlingsrat Niedersachsen](#)».

Refugee Law Clinic Hannover e.V.

Організація Law Clinic пропонує безкоштовні юридичні консультації для біженців. Їого ведуть студенти-правники, яких, у свою чергу, консультують досвідчені юристи. Law Clinic надає безкоштовну підтримку на шляху проходження через німецьку систему надання притулку. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Refugee Law Clinic Hannover](#)».

Мережа для травмованих біженців у Нижній Саксонії

Якщо ви страждаєте від психологічних проблем, пов'язаних з пережитим досвідом війни та біженства, ви можете скористатися пропозицією Мережі для травмованих біженців. Більше інформації (адреси, години роботи, контактні дані) можна знайти на сайті «[Мережа для травмованих біженців у Нижній Саксонії](#)».

Консультаційний центр із питань надання притулку в муніципальній соціальній службі

Консультаційний центр із питань надання притулку в муніципальній соціальній службі — служба в Ганновері. Цей консультаційний центр підтримує біженців і їхні сім'ї, які живуть у власних квартирах. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Консультаційний центр із питань надання притулку в муніципальній соціальній службі](#)».

Консультаційний центр із питань повернення для громадян третіх країн

Якщо ви хочете добровільно повернутися на батьківщину або мігрувати в іншу країну, ви можете отримати допомогу в Консультаційному центрі з питань повернення. Більш детальну інформацію (адреси, графік роботи, контактні дані) можна знайти на сторінці «[Консультаційний центр із питань повернення для громадян третіх країн](#)».

Допомога квір-біженцям

Біженці та квір-люди стикаються з особливими проблемами. Більше інформації про допомогу можна знайти на сайті «[Допомога квір-біженцям](#)».

Unterstützterkreis Flüchtlingsunterkünfte Hannover e.V.

Асоціація Unterstützterkreis Flüchtlingsunterkünfte працює в інтересах біженців, які проживають у гуртожитках у столиці федеральної землі Ганновері. При асоціації діють різні робочі групи. До складу робочих груп залучають громадян, які проживають поблизу притулків. Вони хочуть допомогти як сусіди. Вони працюють на волонтерських засадах у мережах. Їх мета — покращити життя біженців.

Unterstützterkreis Flüchtlingsunterkünfte Hannover e.V.

📍 [Bemeroder Rathausplatz 1, 30539 Hannover](#)

 [01523 3995661](tel:01523 3995661)

 [@unterstuetzerkreis@uf-hannover.de](mailto:unterstuetzerkreis@uf-hannover.de)

Графік телефонних консультацій:

Пн. 10:00-12:00

Вт. 13:00-15:00

Ср. 15:00-17:00

Чт. 10:00 - 12:00

Пт: зачинено

 www.uf-hannover.net

Бюро у справах біженців при Kargah

Консультаційний центр для мігрантів та біженців

Бюро у справах біженців є консультаційним центром. Тут надають інформацію з правових питань, допомагають у контактах з органами влади, підтримують у питаннях щодо школи, навчання, роботи та організують мовні курси. Консультанти також допомагають знайти лікарів, психологів чи юристів.

Вони розмовляють багатьма мовами, наприклад арабською, курдською, перською, англійською, французькою, іспанською, в'єтнамською та російською.

Консультації безкоштовні та конфіденційні. Зателефонуйте туди і запишіться на прийом.

Flüchtlingsbüro kargah e.V. — консультаційний центр для мігрантів та біженців

 [Zur Bettfedernfabrik 1, 30451 Hannover](#)

 [0511 126078-15](tel:0511 126078-15) | [-16](tel:0511 126078-16)

 [@info@kargah.de](mailto:info@kargah.de)

 Пн. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

В. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

Ср. 9:00-13:00

Чт. 9:00-13:00 та 14:00-17:00

Пт. 9:00-13:00

 www.kargah.de

Der Flüchtlingsrat Niedersachsen

Der Flüchtlingsrat Niedersachsen — незалежна правозахисна організація, що діє на всій території Нижньої Саксонії. Асоціація віддана політиці щодо біженців, яка характеризується відкритістю та гуманністю і сприяє розвитку прав людини, захисту біженців та солідарності в Європі.

Асоціація також консультує фізичних осіб. Консультації стали можливими завдяки двом проектам:

1) Мережевий проєкт AMBA надає консультації, зокрема, особам, які належать до особливо вразливих груп населення, визначених [Директивою ЄС про прийом біженців](#), та мають посвідку на тимчасове проживання. Особливо вразливі групи населення:

- Неповнолітні, особливо без супроводу дорослих
- Люди з обмеженими можливостями
- Літні люди
- Вагітні
- Одинокі батьки з неповнолітніми дітьми
- Постраждали від торгівлі людьми
- Особи з важкими фізичними захворюваннями
- Особи з психічними розладами
- Особи, які зазнали катувань, зґвалтування або інших серйозних форм психологічного, фізичного або сексуального насильства, наприклад жертви каліцтва жіночих статевих органів

Особливу підтримку тут отримують ті, хто звертається по консультацію, у відстоюванні своїх прав у відносинах з різними органами влади.

2) Другий проєкт переважно пропонує консультації з питань проживання в індивідуальних випадках. Він фінансується в рамках Регламенту з консультування мігрантів землі Нижня Саксонія.

Консультації надають телефоном, електронною поштою та, у за потреби, особисто.

Geschäftsstelle des Flüchtlingsrats Niedersachsen e.V.

 [Röpkestraße 12, 30173 Hannover](#)

 [0511 98246030](#)

 [@nds@nds-fluerat.org](mailto:nds@nds-fluerat.org)

 **телефон:**

Пн. 10:00-12:30 Вт. 10:00-12:30 та 14:00-16:00 Ср: зачинено Чт. 10:00-12:30 та 14:00-16:00 Пт. 10:00-12:30

 www.nds-fluerat.org

Refugee Law Clinic Hannover

Refugee Law Clinic підтримує біженців та мігрантів на часто складному шляху через німецьке законодавство про надання притулку та проживання. За потреби співробітники також можуть супроводжувати вас до органів влади. Refugee Law Clinic — волонтерське об'єднання, яке консультує людей незалежно від статі, національності,

релігії, статусу перебування або етнічної приналежності.

Консультантами Refugee Law Clinic є студенти-правники, які працюють разом з досвідченими юристами. Консультації в Refugee Law Clinic завжди безкоштовні. Однак, якщо виникає необхідність у залученні адвоката для ведення справи, можуть бути понесені витрати.

Юридичні консультації надають тільки за попереднім записом. Зареєструйтеся, скориставшись [вебформою для реєстрації](#). Просимо не з'являтися без запису.

Refugee Law Clinic Hannover e. V.

📍 [Königsworther Platz 1, 30167 Hannover, кімната 1201 \(12-й поверх\) в Conti-Hochhaus](#)

✉ beratung@rlc-hannover.de

📺 Прийом тільки за попереднім записом
Зареєструйтеся, скориставшись [вебформою для реєстрації](#).

🌐 [#](http://rlc-hannover.de)

Наступна зупинка: Königsworther Platz

Мережа для травмованих біженців у Нижній Саксонії

Якщо ви страждаєте від психологічних проблем, пов'язаних з пережитим досвідом війни та біженства, ви можете скористатися пропозицією Мережі для травмованих біженців. Мережа має різні пропозиції:

- Ви можете розповісти комусь про свої страхи, нічні кошмари, стрес і психологічні навантаження на індивідуальних або групових сесіях.
- Ви можете звернутися по допомогу, щоб знайти медичну або психологічну підтримку, яка допоможе вам впоратися з травмою.
- Ви можете звернутися по допомогу, коли справи йдуть настільки погано, що ви вже не можете впоратися з органами влади самостійно.
- Ви можете звернутися по допомогу, якщо ви маєте повернутися на батьківщину і дуже боїтеся це робити, а там вам ніхто не допоможе впоратися з вашими страхами.

Ви можете записатися на прийом заздалегідь або прийти в години відкритих консультацій без попереднього запису. Під час консультацій присутня особа, яка володіє арабською, німецькою, англійською або фарсі/дарі.

Якщо ви хочете записатися на прийом та (або) володієте іншою мовою, просимо вас заздалегідь заповнити форму реєстрації. З цим листом можна ознайомитися за 🌐 [посиланням](#)

Усі консультації є конфіденційними.

Послуги надають в різних консультаційних центрах по всій Нижній Саксонії. Ви також можете зв'язатися з нами, якщо надаєте допомогу людині, яка зазнала травми. Огляд консультаційних центрів можна знайти 🌐 [тут](#).

Пропозиції в Ганновері

Психосоціальний центр Ганновера / NTFN e.V.

📍 [Marienstraße 28, 30171 Hannover](#)

☎ [0511 8564450](tel:05118564450)

@info@ntfn.de

📅 Графік телефонних консультацій

Пн. зачинено

Вт: 10:00-13:00

Ср. 14:00-16:00

Чт. зачинено Пт. 10:00-13:00 📅 Година відкритих консультацій

Пн. зачинено

Вт: 10:00-13:00

Ср: зачинено

Чт: зачинено

Пт: зачинено

📅 Для дітей та підлітків

Прийом лише за попереднім записом за телефоном [0511 856445-26](tel:051185644526) або [електронною поштою](#)

🌐 www.ntfn.de

Консультаційний центр із питань надання притулку в муніципальній соціальній службі

Консультаційний центр надає підтримку шукачам притулку та членам їхніх сімей, які проживають у власних квартирах. Передумовою є те, що ви все ще перебуваєте у процесі розгляду справи або вашу заяву про надання притулку було відхилено, і ви маєте відстрочку депортації.

Консультаційний центр інформує

- з питань законодавства щодо іноземців
- про процедуру надання притулку
- про соціальні виплати
- про курси німецької.

Консультаційний центр підтримує

- заповнення заявок
- у роботі з листами та повідомленнями
- в адміністративному судочинстві
- з житловими проблемами
- у пошуках догляду за дитиною

- зі шкільними проблемами
- із загальних педагогічних питань
- із сімейними проблемами.

Консультаційний центр із питань надання притулку в Муніципальній соціальній службі (KSD) міста Ганновер

📍 [Badenstedter Straße 221, 30455 Hannover](#)

☎ [0511 168-32599](tel:051116832599)

@ 51.22.2ksd@hannover-stadt.de

🕒 Пн: 08:30–11:00

Вт: зачинено

Ср: зачинено

Чт: 08:30–11:00

Пт: зачинено

Інші зустрічі можливі за попереднім записом.

🌐 www.hannover.de

Консультаційний центр із питань повернення для громадян третіх країн

Федеративна Республіка Німеччина допомагає людям, які хочуть повернутися на батьківщину або мігрувати до іншої країни. Допомога полягає в організації та фінансуванні повернення або подальшої міграції та відправлення до пункту призначення. Пропозиція орієнтована насамперед на людей, чиє право на перебування в Німеччині не забезпечене, і тому вони хочуть повернутися добровільно. Тому ця пропозиція недоступна для громадян ЄС.

Первинна консультація також може проводитися анонімно. Скористатися послугою консультування можна добровільно. Це не впливає на поточну процедуру надання притулку.

Додаткову загальну інформацію в Інтернеті можна знайти 🌐 [тут](#).

Особисті консультації на місці:

Raphaelswerk — консультаційний центр Ганновера

📍 [Vordere Schöneworth 10, 30167 Hannover](#)

☎ [0511 70052060](tel:051170052060)

@ hannover@raphaelswerk.net

📅 Графік телефонних консультацій: Пн: 09:00 – 12:00 Вт: 09:00 – 12:00 Ср: 09:00 – 12:00
Чт: 13:00 – 16:00 Пт: 09:00 – 12:00

🌐 www.raphaelswerk.de

Державний консультаційний центр із питань повернення Державного центру прийому біженців у Нижній Саксонії (LAB NI)

Державний центр прийому біженців — це компетентний центр із питань добровільного повернення в Нижній Саксонії. Тут можна отримати консультації щодо можливих програм повернення та додаткової допомоги. Крім цього, у центрі прийому біженців також допоможуть із виїздом.

Однак консультаційні послуги, які пропонує LAB NI, також можуть використовувати особи, які були закріплені за муніципалітетами для проживання відповідно до Закону про прийом біженців.

Додаткову інформацію можна отримати в одному з двох консультаційних центрів із питань добровільного повернення в Нижній Саксонії:

Розташування в Оснабрюці

📍 Седанштрассе 115, 49090 Оснабрюк

☎ [0541 66888-170](tel:054166888170)

@ rueckkehr-os@lab.niedersachsen.de

📅 Пн: 09:00–15:00

Вт: 09:00–15:00

Ср: 09:00–15:00

Чт: 09:00–15:00

Пт: 09:00–12:00

Інші дати за попереднім записом

Розташування в Брауншвейгу

📍 Boeselagerstraße 4, 38108 Braunschweig

☎ [0531 61843-380](tel:053161843380)

@ rueckkehr-bs@lab.niedersachsen.de

📅 Пн: 09:00–15:00

Вт: 09:00–15:00

Ср: 09:00–15:00

Чт: 09:00–15:00

Пт: 09:00–12:00

Інші дати за попереднім записом

Допомога квір-біженцям

Біженці та квір-люди стикаються з особливими проблемами. Допомогу пропонують організації з роботи з біженцями та квір-об'єднання. Пропозиції охоплюють від надання порад щодо психічного здоров'я до контактів з іншими дивними людьми. Однак ці пропозиції доступні не скрізь. Пропозиції, доступні в Нижній Саксонії, можна переглянути тут  www.refugees-queer.de.

Отримання громадянства

Кожен, хто проживає в Німеччині протягом тривалого часу, але не має паспорта громадянина Німеччини, може отримати громадянство. Отримавши громадянство, ви стаєте громадянином Німеччини і маєте всі права повноправного громадянина. Для отримання громадянства необхідно виконати певні вимоги та подати заяву.

Документи

Інформацію про необхідні документи можна знайти на [сервісному порталі столиці землі Ганновера](#). За допомогою онлайн-консультації можна безкоштовно перевірити, чи дотримані всі вимоги для отримання громадянства. Якщо всі вимоги виконані, ви отримаєте чек-лист з необхідними документами.

Передумови:

- як правило, щонайменше 8 років легального проживання в Німеччині
- наявність дозволу на проживання
- дотримання вільного демократичного базового порядку
- відсутність самовільного отримання пільг відповідно до SGB II або SGB XII
- відсутність суттєвих судимостей
- знання німецької мови на достатньому рівні
- знання правового та соціального порядку

Процедура отримання громадянства коштує 255 євро за особу. В окремих випадках існують винятки та інші вимоги.

Додаткова інформація

Додаткова інформація доступна тут:

 www.bamf.de >> [Отримання громадянства](#)

Відділ надання громадянства в Сервісному центрі на Шютценплац

 [Am Schützenplatz 1, 30169 Hannover](#)

 [serviceportal.hannover-stadt.de >> Відділ надання громадянства](#)

Люди з інвалідністю

Права людей з інвалідністю

Основний закон Німеччини стверджує: «Ніхто не може бути дискримінований через свої обмежені можливості». Це третій пункт статті 3 основного закону. Крім цього, у Німеччині також діє Конвенція ООН про права людей з інвалідністю. Німеччина приєдналася до цієї конвенції у 2009 році. Вона підтверджує, що загальні права людини поширюються також на людей з інвалідністю. Крім цього, вона містить багато спеціальних норм, які покращують життя людей з інвалідністю.

У Ганновері прагнуть забезпечити для людей з інвалідністю можливість жити самостійним життям. Це стосується сліпих людей і людей з іншими сенсорними порушеннями, а також людей з обмеженими фізичними можливостями, розумовими або емоційними вадами. Для цього в міській адміністрації працює штатний [представник у справах людей з інвалідністю](#). Йдеться про створення доступності в Ганновері та боротьбу з усіма формами дискримінації. Завдяки цьому Ганновер стане інклюзивним містом.

Детальніше про діяльність Ганновера, спрямовану на допомогу людям з інвалідністю, можна дізнатися  [тут](#).

Selbstbestimmt Leben Hannover e. V.

Об'єднання «Selbstbestimmt Leben Hannover» є незалежною групою самопомоги. Тут надаються консультації для людей з інвалідністю та їхніх родичів з усіх питань, які стосуються соціальної адаптації. Робота фінансується програмою «[Додаткове незалежне консультування з питань соціальної адаптації](#)» (EUTB)». Ці консультації мають на меті допомогти вам жити самостійним життям.

Наприклад, якщо ви хочете знати:

- Де можна отримати допомогу вдома чи на роботі?
- Як подати заявку на отримання допомоги?
- Що таке план соціальної адаптації?

Консультаційний центр надає поради

- відповідно до індивідуальних потреб,
- незалежно від офісів і послуг,
- на додаток до консультацій, які надають інші відомства,
- на рівних
- для осіб з обмеженими можливостями

Консультації безкоштовні.

Selbstbestimmt Leben Hannover e. V.

📍 [Herrenstr. 8, 30159 Hannover](#)

☎ [0511 3522521](tel:05113522521)

@ verein@slh-ev.de

🌐 www.slh-ev.de

🕒 Пн: 09:00–12:00 і 14:00–18:00

Вт: 10:00–12:00 і 14:00–16:00

Ср: за попереднім записом

Чт: 10:00–12:00 і 14:00–18:00

Пт: 10:00–14:00

Інші дати за попереднім записом

Об'єднання незрячих і осіб із вадами зору в Нижній Саксонії

Об'єднання незрячих і осіб із вадами зору в Нижній Саксонії (Blinden- und Sehbehindertenverband Niedersachsen e. V.) є незалежною організацією. Тут надаються консультації для незрячих і осіб із вадами зору з основних питань, як-от:

- загальні захворювання очей;
- наочні посібники й інші допоміжні засоби;
- юридичні та фінансові претензії;
- поради та тренінги, які допоможуть впоратися із проблемами повсякденного життя;
- консультування батьків і членів сім'ї;
- Дозвілля

Родичі також можуть скористатися послугою консультування. Консультування є частиною програми «[Додаткове незалежне консультування з питань соціальної адаптації](#)» (EUTB)». Консультації безкоштовні.

Blinden- und Sehbehindertenverband Niedersachsen e. V.

📍 [Kühnsstraße 17, 30559 Hannover](#)

☎ [0511 5104219](tel:05115104219)

@ leine-weser@blindenverband.org

🌐 www.blindenverband.org

🕒 Пн 9:00–12:00

Вт 9:00–12:00

Ср: 09:00–12:00 та 13:00–16:00

Чт 9:00–12:00

Пт 9:00-12:00

Зустрічі тільки за попереднім записом.

Інші дати за попереднім записом

Консультаційний центр TAUBBLIND у Нижній Саксонії

Німецька асоціація людей із вадами слуху й зору представляє інтереси осіб, які одночасно є глухими та сліпими. Тут також пропонуються безкоштовні консультації. Це консультування є частиною програми «[Додаткове незалежне консультування з питань соціальної адаптації](#)» (EUTB)».

Команда допомагає сліпоглухим, а також людям зі зниженим слухом у таких випадках:

- заповнення заявок, які подаються до органів державної влади й організацій, які покривають витрати;
- загальне листування;
- закупівля допоміжних засобів;
- пошук помічників для сліпоглухих і сурдоперекладачів;
- за наявності проблем із фізичним або психічним здоров'ям;
- а також конфлікти в сім'ї та з партнерами.

Під час консультації ви отримаєте:

- Інформація для роботодавців
- Допомога у вирішенні труднощів на робочому місці
- Пропозиції щодо реабілітаційних заходів

Команда також організовує зустрічі з іншими сліпоглухими людьми та групами самопомог.

Консультаційний центр TAUBBLIND у Нижній Саксонії

📍 [Albert-Schweitzer Hof 27, 30559 Hannover](#)

☎ [0511 510080](#)

@ beratungsstelle@taubblindenwerk.de

🌐 www.taubblindenwerk.de

📞 Зустрічі за попереднім записом по телефону

UMUT e.V. — координаційний пункт для людей з міграційним минулим та інвалідністю

UMUT e.V. є некомерційною організацією. Підтримує мігрантів з інвалідністю. Також запрошуються батьки й інші люди, які хочуть підтримати мігрантів з інвалідністю. Організація пропонує:

- Групи самопомоги
- Консультації щодо допомоги дітям і підліткам у школі
- Психологічні консультації

Консультації надаються німецькою та турецькою мовами.

Організація також пропонує міжкультурні заходи й семінари.

UMUT e.V.

 [Kornstr. 3, 30167 Hannover](#)

 [0511 37437483](tel:051137437483)

 [@info@umut-ev.de](mailto:info@umut-ev.de)

 de.umut-ev.de

 Прийом за попереднім записом по телефону

Допомога біженцям з дітьми-аутистами

Центр по роботі з розладами аутистичного спектру надає допомогу біженцям із дітьми-аутистами, які потребують підтримки.

Ви можете зв'язатися з Центром по роботі з розладами аутистичного спектру, заповнивши [контактну форму тут](#).

Інформацію про інші консультаційні послуги можна також знайти в

- [Autismus Zentrum Hannover GmbH](#)

або

- в [консультаційному центрі з питань аутизму](#)

Інформація для біженців з інвалідністю

На цих сайтах зібрана інформація для біженців з інвалідністю:

www.hannover.de

Уповноважений у справах людей з інвалідністю міста Ганновер зібрав корисні

посилання.

www.deafrefugees.de

Цей сайт містить інформацію мовою жестів. Він розрахований на глухих біженців.

ЛГБТІК*

ЛГБТІК* розшифровується як лесбійки, геї, бісексуали, трансгендери*, інтерсексуали* та квір-люди. Зірочка* є заповнювачем для додаткових ідентичностей.

Права ЛГБТІК*

Гомосексуальність / сексуальна ідентичність

У Німеччині кожна людина може вільно жити зі своєю сексуальною орієнтацією. Гомосексуалізм дозволений. Наприклад, жінки можуть бути лесбійками, а чоловіки — геями, або ж люди можуть бути бісексуалами. Лесбійки, геї та транс* люди можуть відкрито показувати себе й зустрічатися. Одностатеві пари можуть жити разом, а з 2017 року навіть одружуватися. Деякі також виховують дітей разом; такі сім'ї називають веселковими.

Лесбійок і геїв заборонено дискримінувати. Прийнятий відповідний закон. Інформацію про це можна знайти  [ТУТ](#).

Трансгендери, небінарні люди або інтерсексуали / статева ідентичність

У Німеччині всі люди мають рівні права, незалежно від статі. Так люди в Німеччині можуть бути ні жінками, ні чоловіками. Їхня стать вказується як «інша» або «не вказано». Транс*люди можуть жити в Німеччині відкрито та звертатися за медичною допомогою, вони повинні узгодити свою стать. Усіх цих людей також заборонено дискримінувати. Інформацію про це можна знайти  [ТУТ](#).

Молодіжний центр QUEERUNITY

QUEERUNITY — це центр для молоді в Ганновері. Вам має бути не більше 27 років. Центр є своєрідним притулком для молодих квір-людей.

Тут регулярно відбуваються зустрічі молодіжних груп. Вони обмінюються думками на різні теми. Також тут працює відкрите молодіжне кафе, сервер Discord, організовуються заходи, майстер-класи, табори відпочинку, консультаційні центри тощо.

Пропозиція також доступна онлайн у віртуальному молодіжному центрі. Вхід відкритий для молоді віком від 14 до 27 років. Ви, мабуть, вже відвідали або лише плануєте відвідати центр QueerUnity. Кожен контакт перевіряється нами заздалегідь. Можна зареєструватися завчасно.

Зареєструйтесь і дізнавайтесь про останні новини.

Реєстрація у групах відбувається на сервері Discord.

QueerUnity

📍 [Königsworther Straße 13, 30167 Hannover](#)

☎ [0511 34001347](#)

@queerunity@andersraum.de

🌐 www.queerunity.de

🕒 Пн: 11:00–15:00

Вт: 11:00–15:00

Ср: 11:00–15:00

Чт: зачинено

Пт: зачинено

Andersraum e.V.

Andersraum e.V. є некомерційною організацією. Офіс організації знаходиться в районі Нордштадт у Ганновері. Є різні проєкти:

- квір-центр;
- центр для квір-молоді;
- освітній проєкт «SCHLAU Hannover».

Це об'єднання є організатором ЛГБТ-параду Christopher Street Day (CSD).

Його представники є прихильниками думки, що люди можуть бути тими, ким вони є. Вони виступають за те, щоб ні до кого не ставилися гірше через те, що вони думають і відчувають інакше. Об'єднання прагне розширити можливості інших у питаннях їхньої сексуальної орієнтації та гендерної ідентичності (ЛГБТІК*).

Крім цього, тут також надаються консультації на різні теми:

- Консультації для транс*людей
- Fit ohne Sprit — алкогольна й наркотична залежність
- GAYsund — для чоловіків, які практикують секс із чоловіками

Andersraum e.V.

📍 [Asterstr. 2, 30167 Hannover](#)

☎ [0511 34001346](#)

@info@andersraum.de

🌐 www.andersraum.de

📅 Пн: 14:00–17:00

Вт: 14:00–17:00

Ср: 10:00–14:00

Чт: 10:00–14:00

Пт: зачинено

Щоб переконаватися, що центр працює, ви можете зателефонувати й домовитися про зустріч.

SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства

SUANA — це консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства, примусових шлюбів та переслідувань. Жінки, які звертаються по консультацію, мають можливість отримати її рідною мовою. Консультування проводять з урахуванням конкретного культурного контексту, в якому живуть певні жінки. Консультаційна служба орієнтована на мігранток і біженок (з 16 років, у виняткових випадках — з 14 років).

Усі послуги є безкоштовними та конфіденційними і доступні багатьма мовами.

Зателефонуйте туди і запишіться на прийом.

SUANA — консультаційний центр для мігранток, які постраждали внаслідок домашнього насильства

📍 [Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover](#)

☎ [0511 126078-14](tel:051112607814) | [-18](#)

@suana@kargah.de

📅 Пн. 10:00–13:00 та 14:00–16:00

В. 10:00–13:00 та 14:00–16:00

Ср. закрыта

Чт. 10:00–13:00 та 14:00–16:00

Пт. 10:00–13:00

🌐 www.kargah.de

Kobra — координаційно-консультативний центр з протидії торгівлі людьми

Торгівля людьми є серйозним порушенням прав людини. Особи, які постраждали від торгівлі людьми та примусу до заняття проституцією, мають права. Багато з них потребують захисту та супроводу. Асоціація Kobra надає інформацію про кримінальне провадження та ваші можливості захисту, права та засоби підтримки. Пропозиція є добровільною, конфіденційною, безоплатною та не залежить від бажання співпрацювати з правоохоронними органами. Консультації доступні багатьма мовами.

Beratungsstelle Kobra e.V.

📍 Postfach 910555, 30425 Hannover

☎ [0511 21578220](tel:051121578220)

@info@kobra-hannover.de

🕒 Пн. 09:00-15:00

Вт. 09:00-15:00

Ср. 09:00-15:00

Чт. 09:00-15:00

Пт. 09:00-15:00

Подальші прийоми за попередньою домовленістю

🌐 www.kobra-hannover.de

Піклування про душевне здоров'я та гаряча лінія

Ви можете зателефонувати на гарячу лінію, коли вам погано й потрібно з кимось поговорити. Розмови є конфіденційними й анонімними. Якщо ви хочете поговорити з людиною, яка поділяє вашу віру, нижче наведено більше пропозицій.

Nummer gegen Kummer e.V.

Nummer gegen Kummer — це некомерційна організація у Вупперталі, яка пропонує дві різні телефонні послуги: одну для дітей та іншу для батьків.

Телефон довіри для дітей і молоді

Телефонні консультації — діти й молодь можуть телефонувати за цим номером анонімно та безкоштовно.

☎ [116 111](tel:116111)

🕒 Пн: 14:00-20:00

Вт: 14:00-20:00

Ср: 14:00-20:00

Чт: 14:00-20:00

Пт: 14:00-20:00

Сб: 14:00-20:00

Гаряча лінія для батьків

Телефонні консультації — батьки, у яких проблеми, можуть телефонувати за цим номером анонімно й безкоштовно.

☎ [0800 1110550](tel:08001110550)

🕒 Пн: 09:00-17:00

Вт: 14:00-19:00

Ср: 14:00–20:00

Чт: 14:00–19:00

Пт: 14:00–20:00

 www.nummergegenkummer.de

Телефонні консультації з питань душевного здоров'я в Ганновері

Ця телефонна служба обслуговується протестантською церквою.

 [0800 1110111](tel:08001110111)

@Електронна пошта — доступна лише через [сайт](#)

 24 години на добу. 7 днів на тиждень.

 www.telefonseelsorge-hannover.de

Телефон мусульманської душпастирської опіки (MuTeS)

Цією телефонною службою керує мусульманська благодійна організація Islamic Relief Deutschland.

 [030 443509821](tel:030443509821)

@info@mates.de

 24 години на добу. 7 днів на тиждень.

 www.islamicrelief.de/mutes/

Діти й молодь у скрутному становищі

Якщо вас хтось скривдив і вам потрібна допомога, ви можете звернутися за цими трьома адресами:

Центр захисту дітей у Ганновері

 [Escherstr. 23, 30159 Hannover](#)

 [0511 3743478](tel:05113743478)

@info@kszhannover.de

 Індивідуальні консультації

Пн: 09:00–13:00

Вт: 09:00–13:00 і 14:00–16:00

Ср: 09:00–13:00

Чт: 09:00–13:00

Пт: зачинено

Телефонні консультації

Пн: 09:00–11:00

Вт: 14:00–16:00

Ср: 09:00–11:00

Чт: 9:00–11:00

Пт: зачинено

 www.ksz-hannover.de

Ночівля

Пункт невідкладної допомоги для дітей, які живуть на вулиці

 [Celler Straße 53, 30161 Hannover](#)

 [0511 312564](tel:0511312564)

 Завжди відчинені: цілодобово 365 днів на рік

 [> > Ночівля](http://hannover.de)

Відділ захисту молоді/вуличної соціальної роботи

Департаменту у справах молоді та сім'ї міста Ганновер

Молоді люди в надзвичайних ситуаціях можуть звернутися до служби захисту молоді або вуличної соціальної роботи за нескладною підтримкою.

 [Herrenstraße 11, 30159 Hannover](#)

 [0511 168-44364](tel:051116844364)

 [@jugendschutz@hannover-stadt.de](mailto:jugendschutz@hannover-stadt.de)

 Пн: 09:00–17:00

Вт 9:00–17:00

Ср. 9:00–17:00

Пн. 9:00–17:00

Пт. 9:00–14:00

Допомога для бездомних

У Ганновері турбуються про бездомних людей, надаючи їм необхідну допомогу та підтримку. Доступні пропозиції допомоги описано в буклеті  [«Пропозиції для бездомних людей у Ганновері»](#). У буклеті висвітлено такі теми:

- Консультації
- Ночівля та проживання для бездомних людей

-
- Тимчасовий притулок
 - Екстрені заходи взимку (утеплення приміщень)
 - Місця зустрічей для бездомних і безпритульних — місця для зустрічей, нічні кав'ярні
 - Розподіл продуктів харчування та товарів
 - медичне забезпечення
 - Ветеринарна допомога

Ви знайдете практичну інформацію та контактних осіб для всіх пунктів. Буклет також доступний польською, турецькою та арабською мовами.